



**Henny Penny**  
**Armario de retención de uso múltiple**

**Modelo MPC-554**  
**Modelo MPC-1L**  
**Modelo MPC-22**

FM08-267-A - Spanish  
07/24/12

**MANUAL DEL OPERADOR**

## SECCIÓN 1. INTRODUCCIÓN

### 1-1. ARMARIO DE RETENCIÓN CALENTADO

El gabinete de retención de uso múltiple Henny Penny es una unidad básica de equipo de procesamiento de alimentos diseñada para retener alimentos calientes a la temperatura apropiada en las operaciones de alimentos comerciales.



### **NOTICE** AVISO

El 16 de agosto de 2005 entró en vigor la directiva de Desecho de equipos eléctricos y electrónicos de la Unión Europea. Nuestros productos se han evaluado según la directiva WEEE. También hemos revisado nuestros productos para determinar si cumplen con la directiva de Restricción de sustancias peligrosas (RoHS) y hemos cambiado su diseño según fue necesario para cumplir con la misma. Para seguir cumpliendo con estas directivas, no se debe desechar esta unidad como si fuera un desecho municipal sin clasificar. Para desechar la unidad de forma apropiada, póngase en contacto con su distribuidor Henny Penny más próximo.

### 1-2. CARACTERÍSTICAS

- Fácil de limpiar
- El MPC-554 se envía con 10 bandejas pequeñas y 4 bandejas grandes
- El MPC-1L se envía con 1 bandeja grande
- El MPC-22 se envía con 4 bandejas pequeñas
- El LED de dos colores indica información de operación instantánea
- Acceso de servicio fácil a los componentes eléctricos
- Construcción de acero inoxidable

### 1-3. CUIDADO APROPIADO

Como con cualquier equipo de servicio de alimentos, el gabinete de retención de uso múltiple de HennyPenny requiere cuidados y mantenimiento. En este manual se describen los requisitos de mantenimiento y limpieza y deben formar parte normal de la operación de la unidad en todo momento.

### 1-4. ASISTENCIA

Si necesita asistencia externa, simplemente llame al distribuidor independiente local de Henny Penny, llame a Henny Penny Corp. al teléfono gratuito 1-800-417-8405 o al 1-937-456-8405, o conéctese al sitio Web de Henny Penny en [www.hennypenny.com](http://www.hennypenny.com).

### 1-5. SEGURIDAD

La única manera de garantizar la operación segura del gabinete de retención de uso múltiple de Henny Penny es comprender completamente los procedimientos correctos para la instalación, la operación y el mantenimiento. Las instrucciones de este manual se han preparado para ayudarle a aprender los procedimientos de operación apropiados. En los casos en que la información sea de particular importancia o relacionada con la salud, se usarán las palabras AVISO, PRECAUCIÓN o ADVERTENCIA. A continuación se describe su uso.



Se usan SÍMBOLOS DE ALERTA DE SEGURIDAD con las palabras PELIGRO, ADVERTENCIA o PRECAUCIÓN que indican un peligro de tipo lesión personal.



AVISO

Se usa AVISO para resaltar información especialmente importante.



PRECAUCIÓN

*PRECAUCIÓN sin el símbolo de alerta de seguridad indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, puede producir daños materiales.*



PRECAUCIÓN

*PRECAUCIÓN sin el símbolo de alerta de seguridad indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, puede producir lesiones menores o moderadas.*



ADVERTENCIA

**ADVERTENCIA indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, puede causar lesiones peligrosas o la muerte.**

## SECCIÓN 2. INSTALACIÓN

### 2-1. INTRODUCCIÓN

Esta sección proporciona las instrucciones de instalación para el gabinete de retención de uso múltiple de Henny Penny.

#### **NOTICE** AVISO

La instalación de esta unidad debe ser llevada a cabo por un técnico de servicio capacitado.



**ADVERTENCIA  
PELIGRO  
DE DESCARGA  
ELÉCTRICA**

**No perforo el exterior de la unidad con ningún objeto como taladros o tornillos, ya que se podrían producir daños en los componentes o descargas eléctricas.**

### 2-2. DESEMBALAJE

El gabinete de retención de uso múltiple de Henny Penny se ha probado, inspeccionado y embalado de forma experta para asegurar su llegada al destino en la mejor condición posible. El gabinete descansa en apoyos de cartón que están sobre una paleta de madera. Después, la unidad se embala dentro de una caja de cartón fuerte con suficiente acolchado para resistir el tratamiento de envío normal.

#### **NOTICE** AVISO

Cualquier daño producido durante el envío debe observarse en presencia del agente de entrega y firmarse antes de su partida.

Para sacar el gabinete de retención de uso múltiple de Henny Penny de la caja de cartón, se debe:

1. Corte con cuidado los flejes.
2. Levante la caja de cartón sacándola de la unidad.
3. Levante la unidad de los apoyos de cartón y de la paleta.



**ADVERTENCIA  
OBJETO PESADO**

**Tenga cuidado al mover el MPC-554 para impedir lesiones personales. La unidad pesa 50.8 kg (112 lb).**

4. Quite las cubiertas protectoras del exterior del gabinete.
5. La unidad está lista ahora para colocarse y configurarse.

**2-3. UBICACIÓN**

Se debe colocar la unidad sobre una estructura o un estante de soporte de modo que toda la parte interior de la unidad se sostenga por igual y también donde se puedan quitar las bandejas sin interrupción y para facilitar la carga y descarga del producto. El gabinete tiene que estar horizontal para una operación apropiada.

Se tiene acceso a los controles por un lado de la unidad. No bloquee los controles donde no están visibles o que impidan el acceso fácil por parte de un técnico de servicio. No es necesario acceder estos controles para la operación normal.

**2-4. CONEXIÓN ELÉCTRICA**

La placa de datos, ubicada en la parte trasera de la unidad en el MPC1L y 22 y en el lado del MPC-554, especifica el suministro eléctrico correcto. La unidad requiere un receptáculo conectado a tierra con una línea eléctrica separada protegida por un fusible o disyuntor de la capacidad nominal apropiada. El código eléctrico puede requerir también la protección contra pérdidas accidentales a tierra.



**ADVERTENCIA  
PELIGRO  
DE DESCARGA  
ELÉCTRICA**

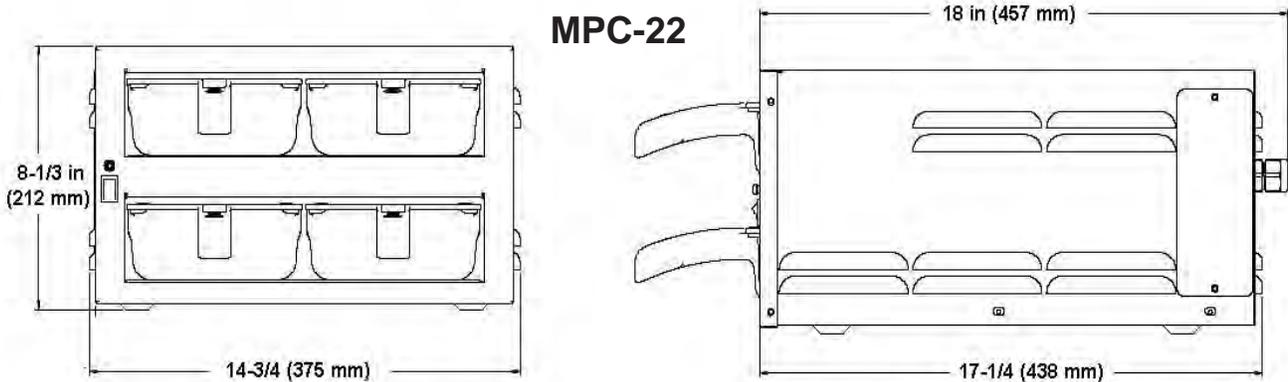
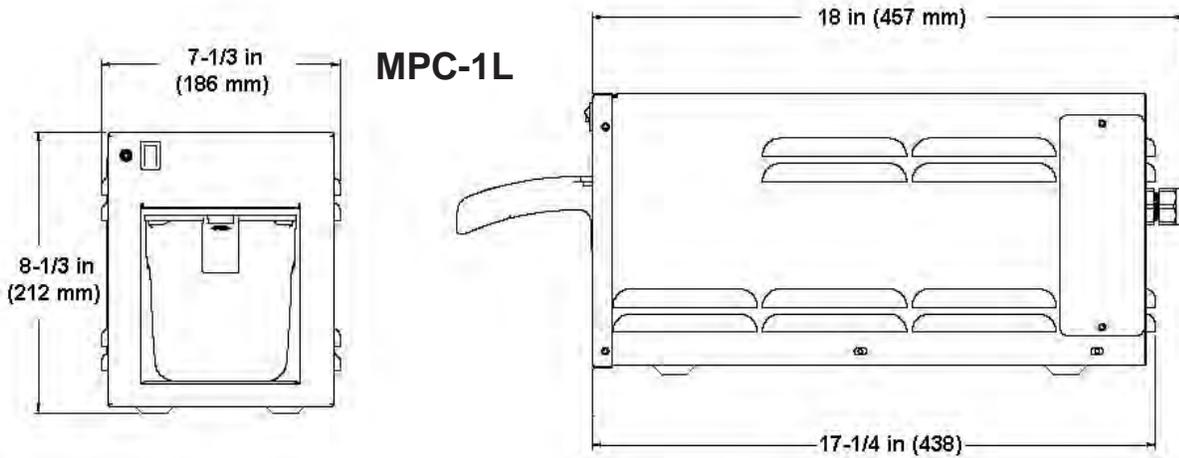
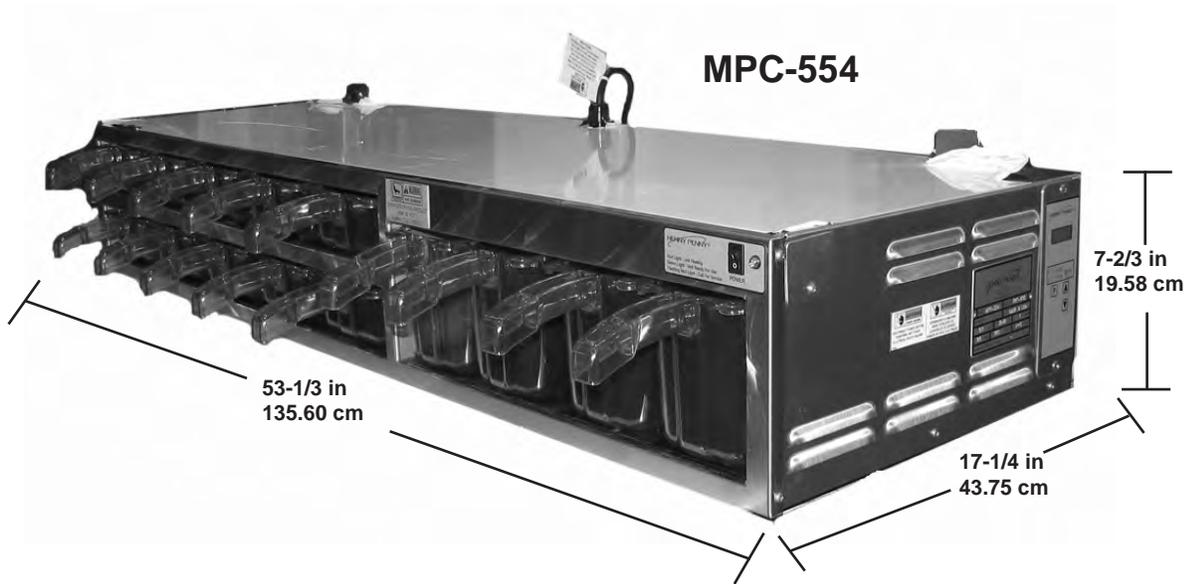
**Para impedir una descarga eléctrica, se debe conectar el gabinete a tierra de forma adecuada y segura según los códigos eléctricos locales.**

Las unidades se suministran con un cordón eléctrico de 274,3 cm (9 pies).

Consulte en esta tabla los valores nominales eléctricos:

<b>Número del producto</b>	<b>Voltios</b>	<b>Vatios</b>	<b>Amperios</b>
MPC-554	120	1160	9.6
MPC-1L	120	110	.92
MPC-22	120	400	3.3

**2-5. DIMENSIONES DEL GABINETE**



## SECCIÓN 3. OPERACIÓN

### 3-1. INTRODUCCIÓN

Esta sección proporciona los procedimientos de operación para el gabinete de retención de uso múltiple. Se deben leer las secciones de Introducción, Instalación y Operación, y se debe seguir las instrucciones antes de operar el gabinete.

### 3-2. PUESTA EN MARCHA

#### **NOTICE** AVISO

Antes de usar el gabinete de retención de uso múltiple, se debe limpiar la unidad completamente según se describe en la sección de procedimientos de limpieza en este manual.

1. Ponga el interruptor de encendido en la posición de ENCENDIDO. El LED rojo se ilumina (sin destellar) y la unidad debe calentarse. Si el LED rojo no se ilumina o si destella, consulte la sección de Resolución de problemas.
2. Deje calentarse la unidad durante un mínimo de 30 minutos antes de poner producto en la unidad. Una vez el LED cambie a verde, la unidad debe estar a la temperatura de retención apropiada y ahora se podrá cargar producto en la unidad.

### 3-3. OPERACIÓN CON PRODUCTO

1. Ponga producto caliente en las bandejas y coloque las bandejas en las áreas apropiadas de la unidad.

El MPC-554 tiene capacidad para 10 bandejas pequeñas y 4 bandejas grandes

El MPC-1L tiene capacidad para 1 bandeja grande.

EL MPC-22 tiene capacidad para 4 bandejas pequeñas.

#### **NOTICE** AVISO

Ponga el producto caliente en la unidad y asegúrese de empujar las bandejas hacia dentro tanto como posible para reducir al mínimo la pérdida de calor.

2. Use siempre los procedimientos de rotación del producto apropiados para asegurar la máxima calidad del producto.

### 3-4. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

CÓDIGO DE ERROR EN LA PANTALLA LATERAL	CAUSA	ACCIÓN CORRECTORA DEL OPERADOR
“E-4”	Recalentamiento del tablero de control	Ponga el interruptor en la posición de APAGADO durante 5 segundos, y después vuélvalo a poner en ENCENDIDO; si la pantalla muestra “E-4”, el tablero de control se calienta demasiado; pida a un técnico de servicio que compruebe si hay recalentamiento.
“E-6”	Sonda de temperatura defectuosa	Ponga el interruptor en la posición de APAGADO durante 5 segundos y después vuélvalo a poner en ENCENDIDO; si sigue mostrándose “E-6”, pida a un técnico de servicio que compruebe la sonda de temperatura.
“E-41”	Memoria desordenada	Ponga el interruptor en la posición de APAGADO durante 5 segundos y después vuélvalo a poner en la posición de ENCENDIDO; si sigue mostrándose “E-41”, pida al técnico de servicio que compruebe la inicialización de los controles
“E-5”	La unidad recalienta; relé o tablero de control defectuosos	Pida al técnico de servicio que compruebe para ver si hay una falla de relé, falla o si las conexiones de la sonda en el tablero de control están invertidas.

### 3-5. PROCEDIMIENTOS DE LIMPIEZA

1. Ponga todos los controles en la posición de APAGADO.
2. Desconecte el suministro eléctrico en el gabinete.



**ADVERTENCIA  
RIESGO DE  
QUEMADURAS**

**Para impedir quemaduras, deje enfriarse la unidad antes de efectuar la limpieza.**

3. Saque todas las bandejas del gabinete, llévelas a un fregadero y límpielas completamente.
4. Limpie el interior del gabinete con un trapo suave, agua y jabón. NO use cantidades excesivas de agua.
5. Limpie el tablero de control con un trapo húmedo. No salpique agua alrededor de los controles.
6. Limpie el exterior del gabinete con un trapo húmedo.

**CAUTION PRECAUCIÓN**

*No use lana de acero, estropajos, otros limpiadores abrasivos o limpiadores/higienizadores con sustancias químicas que contengan cloro, bromo, iodo o amoníaco, ya que éstos deteriorarán el acero inoxidable y acortarán la duración de la unidad.*

*No use chorros de agua (ni cualquier tipo de rociador a presión) para limpiar la unidad, ya que se pueden dañar los componentes.*